

耶利米哀歌

Chapter 1

哀叹锡安的遭遇

¹从前人烟稠密的城中，现在怎么竟然孤独地坐在那里。从前在列国中为大的，现在怎么竟然像个寡妇。从前在众省分中为王后的，现在怎么竟然成了奴隶。²她在夜间痛哭，泪流满面。在她所有亲爱的人中，没有一个安慰她的。她所有的朋友都以诡诈待她，都成了她的仇敌。³犹大受尽痛苦，饱经劳役，更遭流徙异地。她住在列国中，找不着安居之所。在困境之中，追赶她的人把她追上了。⁴通往锡安道路悲哀，因为没有人去守节。锡安一切的城门冷落，祭司唉哼，处女忧伤，锡安也受尽痛苦。⁵锡安的敌人成为主人；她的仇敌亨通。因为她的过犯众多，耶和華就使她受苦。她的孩童在敌人面前被掳去。⁶锡安（“锡安”原文作“锡安的女子”）所有的尊荣，都离开了她的居民。她的众领袖都像找不着牧场的鹿；在追赶的人面前无力逃走。⁷耶路撒冷在困苦飘流的日子，就追念她昔日的一切珍宝。她的人民落在敌人手里的时候，没有人帮助她。敌人看见她，就讥笑她的灭亡。⁸耶路撒冷犯了大罪，因此成了不洁之物。素来尊敬她的现在都藐视她，因为看见她赤身露体；她自己唉哼，转身退避。⁹她的污秽沾满了衣裙；她从不思想自己的结局。所以她令人惊异地败落了；没有人安慰她。她说：“耶和華啊！求你看看我的苦难，因为仇敌显为大。”¹⁰敌人伸手夺取她的一切珍宝，她看着外族人闯入她的圣所：你曾禁止他们进入你的会中。¹¹她所有的人民都在唉哼，到处寻觅食物；他们为了维持生命，拿自己的珍宝去换取粮食。她说：“耶和華啊！求你垂看，求你监察，因为我被人藐视。”

耶路撒冷自述苦况

¹²所有过路的人啊！你们毫不在意吗？你们要细察要观看，有没有痛苦像我所受的痛苦，就是耶和華在他发烈怒的日子使我所受的痛苦。¹³他从高天降火，使火进入我的骨头里。他设置网罗绊我的脚，使我退去。他使我孤单凄凉，终日愁烦。¹⁴我的过犯像轭一样被绑好；是他亲手捆绑的。我的过犯加在我的颈上，他使我的气力衰弱。主把我交在我不能对抗的人手中。¹⁵主丢弃我中间的所有勇士；他招聚了一大群人来攻击我，要打碎我的青年人。主践踏犹大女儿中的处女，像践踏压酒池一样。¹⁶为了这些事我不住哭泣，我的眼不住流下泪水；因为那安慰我、使我重新振作的，都远离了我。我的儿女孤单凄凉，因为仇敌得胜了。¹⁷锡安伸出双手，但没有人安慰她。论到雅各，耶和華已经下令，使他四围的人都与他为敌；耶路撒冷在他们中间，已经成了不洁的东西。

神的公义

¹⁸耶和華是公义的，他这样待我，是因为我违背了他的命令。万民哪！请你们听我的话！看看我的痛苦！我的少女和青年人都已经被掳去了。¹⁹我向我所爱的人呼求，他们却欺骗我。我的祭司和长老为了延续生命，寻找粮食的时候，就在城中气绝身亡了。²⁰耶和華啊！你看，患难临到我！我的心肠激动，我的心在我里面翻转，因为我曾经非常悖逆。街上有刀剑使人丧子，屋里也有死亡。²¹有人听见我的唉哼，却没有人安慰我，我所有的仇敌都听见我的灾难；你作了这事，他们就欢乐。愿你使你所宣告的日子来临那时，他们就必像我一样。²²愿他们的一切恶行都摆在你面前，愿你对付他们，好像你因我的一切过犯对付我一样。因为我唉哼甚苦，我心里愁烦。

Chapter 2

神惩罚耶路撒冷

¹主在烈怒中，怎么竟然使黑云遮盖锡安的居民（“居民”原文作“女子”）！他把以色列的荣美，从天上抛到地上；他在发怒的日子，竟不记念自己的脚凳。²主吞灭了雅各所有住处，毫不顾惜；他在忿怒中，把犹大居民的坚固城拆毁；他使国家和国中众领袖都倒在地上，受尽羞辱。³他在烈怒中砍断以色列所有的角；他从仇敌面前，收回自己的右手。他像吞灭四周物件的火焰，在雅各中间焚烧。⁴他像仇敌拉弓，他的右手已经预备好。他像敌人把一切悦人眼目的都杀灭了；他如火的忿怒倒在锡安居民（“居民”原文作“女子”）的帐棚上。⁵主好像成了仇敌；他吞灭了以色列和她所有的宫殿，毁坏了她的坚固城。他在犹大居民的中间，增添了悲哀和哭号。⁶他把自己的住所破坏，好像园子一样；他毁坏了属他的聚会之处。耶和華使节期和安息日都在锡安被忘记；他在他的盛怒中弃绝了君王和祭司。⁷主丢弃了自己的祭坛，厌弃了自己的圣所。他把宫殿的围墙，交付在仇敌的手里；他们在耶和華的殿中喧嚷，好像庆祝节日一样。⁸耶和華定意要拆毁锡安居民（“居民”原文作“女子”）的城墙；他拉了准绳，决不停手，务要把它吞灭。他使堡垒和城墙都悲哀，一同受痛苦。⁹锡安的众城门已经陷入地里；耶和華把锡安的门门都毁坏折断了。锡安的君王和领袖都身在列国中；锡安再没有律法了；它的众先知也得不到从耶和華而来的异象。¹⁰锡安居民（“居民”原文作“女子”）的长老都坐在地上，默默无声；他们把尘灰撒在头上，腰束麻布。耶路撒冷的处女都垂头至地。¹¹我的眼睛因流泪而失明，我的心肠激动，我的肝胆倾倒在地，都因我的子民（“我的子民”原文作“我子民的女子”）遭毁灭，孩童和婴儿在城里的街上昏倒。¹²他们像被刺伤的人昏倒在城里街上的时候，他们在母亲的怀里快要丧命的时候，他们就问母亲：“五谷和酒在哪里呢？”¹³耶路撒冷的居民哪，我怎样向你说明呢？用什么与你比较呢？锡安的居民哪，我们用什麼跟你相比，好安慰你呢？你的裂口像海那样大，谁能医治你呢？¹⁴你的假先知为了你所见的异象，尽是虚谎和愚昧；他们没有显露你的罪孽，使你的命运得以挽回；他们为你所得的默示，全是虚谎，是引人走错路的。¹⁵所有过路的人，都拍掌嘲笑你；他们嗤笑耶路撒冷的居民，并摇头说：“被人称为最完美，为全地所喜悦的，就是这城吗？”¹⁶你所有的仇敌都张开口攻击你，他们嗤笑你，又咬牙切齿，说：“我们吞灭它了！这真是我们期待的日子！我们等到了！亲眼看见了！”¹⁷耶和華作成了他定意去作的，成就了他的话，就是他昔日所宣告的，他把你拆毁，并不怜惜，他使仇敌因胜过你而高兴，他高举你敌人的角。¹⁸锡安居民（“居民”原文作“女子”）的城墙啊，你要一心向主哀求；愿你的眼泪像江河般涌流，昼夜不息；愿你得不着歇息，愿你眼中的瞳人不能休息。¹⁹夜里每到交更的时分，你要起来呼喊；在主面前你要倾心如水平！你的孩童在各街头上因饥饿而昏倒，你要为他们的性命向主举手祷告。²⁰“耶和華啊，求你观看！求你鉴察！你曾这样对待过谁呢？难道妇人应该吃掉自己所生的，就是自己所抚养的婴孩吗？难道祭司和先知应该在主的圣所里被杀害吗？”²¹少年人和老年人都在街上倒卧在地死了；我的年轻男女都倒毙于刀下；在你忿怒的日子，你杀了他们，你屠杀了他们，毫不怜惜。

耶路撒冷的哀祷

²²你从四围招聚惊吓我的，好像招聚人过节的日子一样。在耶和華忿怒的日子，没有人可以逃脱，可以生存。我所抚育、所养大的，我的仇敌都灭尽了。

Chapter 3

耶和華忿怒的杖

¹我是在耶和華忿怒的杖下受過苦的人。²他領我，使我行在黑暗中，不行在光明里。³他真是終日不停地反手攻擊我。⁴他使我的肌膚衰殘，折斷我的骨頭。⁵他築壘圍困我，使毒害和艱難環繞我。⁶他使我住在黑暗之處，好像死了許久的人一樣。⁷他築牆圍住我，使我不能逃出去；他又加重我的鋼鏈。⁸甚至我哀求呼救的時候，他也掩耳不聽我的禱告。⁹他用砍削好的石頭堵塞我的道路，他使我的路徑曲折。¹⁰他像熊埋伏着，又像獅子在藏匿的地方，等候攻擊我。¹¹他把我拖離大路，把我撕碎，棄我於荒野。¹²他拉开了他的弓，立我作箭靶子。¹³他把他箭囊中的箭，射進我的肺腑。¹⁴我成了眾民讖笑的对象，他們終日以我為歌嘲諷我。¹⁵他使我飽嘗苦菜，飽享苦蕒。¹⁶他用沙石使我的牙齒破碎，把我踐踏在灰塵中。¹⁷你使我失去了平安，我已忘記了福樂是什麼。¹⁸所以我說：“我的力量已消失了，我从耶和華所得的盼望也沒有了。”

哀求憐憫

¹⁹回憶起我的困苦飄流，就像是苦蕒和毒草。²⁰每逢我的心想起往事，我的心就消沉。²¹我的心一想起下面這件事，我就有指望。²²耶和華的慈愛永不斷絕，他的憐憫永不止息。²³每天早晨都是新的；你的信實多麼廣大！²⁴我心里說：“耶和華是我的業分，所以，我必仰望他。”

仰望救恩

²⁵耶和華善待等候他的和心里尋求他的人。²⁶安靜等候耶和華的救恩，是多麼的美好！²⁷人在幼年時就負軛，是多麼的美好！²⁸他要無言獨坐，因為這是耶和華加在他身上的。²⁹他要把自己的口埋於塵土中，或者還有盼望。³⁰他要讓人打他的臉頰，要飽受凌辱。³¹主必不會永遠丟棄人。³²他雖然使人憂愁，却必照着他豐盛的慈愛施憐憫。³³因為他心里本不是要人受困苦，或是要世人愁苦。³⁴人把地上所有被囚的，都踐踏在腳下，³⁵或在至高者面前，屈枉正直，³⁶或在訴訟的事上顛倒是非，主不都看見嗎？³⁷除非主命定，誰能說成，就成了呢？³⁸或禍或福，不都是出於至高者的口嗎？³⁹人活在世上，因自己的罪受懲罰，為什麼發怨言呢？

悔改歸向耶和華

⁴⁰我們要檢討和省察自己的行為，然後歸向耶和華。⁴¹我們要向天上的神，誠心舉手禱告：⁴²“我們犯罪悖逆，你並不赦免。⁴³你被怒氣籠罩着，你追趕我們，殺戮我們，毫不顧惜。⁴⁴你用密云把自己遮蔽起來，以致我們的禱告不能達到你那里。⁴⁵你使我們在萬族中，成了渣滓和廢物。⁴⁶我們所有的仇敵，都張開口攻擊我們。⁴⁷我們遭遇的，只是恐懼、陷阱、毀壞和滅亡。”⁴⁸我的眼淚像江河流下，都因我的人民的滅亡。⁴⁹我的眼淚涌流不停，總不止息，⁵⁰直到耶和華垂顧，從天上關注。⁵¹因眼見我城中眾民的遭遇，我的心很痛苦。⁵²那些無故與我為敵的人追捕我，像追捕雀鳥一樣。⁵³他們把我投在坑中要結束我的性命，又把石頭拋在我身上；⁵⁴水淹過我的頭，我說：“我要死了！”

求神施行拯救

⁵⁵耶和華啊，我从坑的最深处呼求你的名，⁵⁶你曾经垂听我的声音，现在求你不要掩耳不听我求救的呼声。⁵⁷我每逢呼求你的时候，你就靠近我，说：“不要惧怕！”⁵⁸主啊！你为我的案件申辩，赎回了我的性命。⁵⁹耶和華啊，你看見了我的冤屈，求你為我主持公道。⁶⁰你已看見

了他们种种的仇恨，以及所有害我的阴谋。⁶¹耶和華啊！你已聽見了他們的辱罵，以及所有害我的計謀；⁶²你也聽見了那些起來攻擊我的人嘴裏的話，以及他們終日要攻擊我的企圖。⁶³你看，他們或坐下或起來，我都成了他們歌唱嘲笑的对象。⁶⁴耶和華啊！求你按着他們手所作的，報應他們！⁶⁵求你使他們的心頑梗，愿你的咒詛臨到他們。⁶⁶求你在烈怒中追趕他們，從耶和華管治的普天之下除滅他們。

Chapter 4

抚今追昔自叹苦难难当

¹黃金怎么竟然失去光澤，純金怎么竟然變色？聖殿的石头都被拋棄在各街头上。²錫安尊貴的眾民，本來和精金一樣貴重；現在怎么竟被看為瓦器，好像陶匠手中所作的呢？³野狗尚且用乳房哺育它們的幼兒；但我的眾民變得多么殘忍，像曠野的駝鳥一樣。⁴嬰兒的舌头因干渴而緊貼上脛；孩童求餅，却沒有人分給他們。⁵那些從前吃美食的，現今都在街上孤單淒涼；那些從前在豪華生活中長大的，現今却在垃圾堆中打滾。⁶我眾民（“我眾民”原文作“我子民的女子”）的罪孽比所多瑪的罪惡更大；所多瑪在轉眼之間傾覆了，尽管無人攻擊它。⁷錫安的貴族素來比雪更明亮，比奶更潔白；他們的身體比紅寶石更紅潤，他們的樣貌像藍寶石一樣美麗。⁸現在他們的面貌比煤炭還黑，在街上再沒有人認得他們；他們皮包骨头，枯瘦如柴。⁹那些死于刀下的比餓死的還好；餓死的因缺乏田間的出產，就日漸消瘦而死亡。¹⁰慈心的婦人親手烹煮自己所生的孩子；在我眾民（“我眾民”原文作“我子民的女子”）遭毀滅的時候，孩子竟成了母親的食物。¹¹耶和華大發震怒，傾倒他的烈怒；他在錫安放火，吞滅了錫安的根基。¹²地上的君王，以及世上所有的居民都不相信，會有任何敵人攻進耶路撒冷的城門。

惩罚不义的领袖

¹³因為錫安先知的罪惡，和祭司的罪孽，就是他們在城中流了義人的血，¹⁴所以，他們像瞎子在街上流蕩，他們被血玷污，沒有人可以觸摸他們的衣服。¹⁵有人向他們喊叫：“走開！你們不潔的人；走開！走開！不要觸摸我。”他們到處逃亡飄流的時候，列國的人就說：“他們再不能在這里寄居。”¹⁶耶和華親臨分散他們，不再看顧他們；人不再尊重祭司，也不厚待長老。¹⁷我們徒然等待幫助，等到双目失去視力；我們在瞭望台上期望一個不能拯救我們的國家來臨。¹⁸敵人追蹤我們，使我們不敢在自己的街道上行走。我們的結局近了，我們的日子滿了；我們的結局已經到了。¹⁹追趕我們的比空中的鷹還快；他們在山上追趕我們，在曠野埋伏攻擊我們。²⁰耶和華所膏立的，我們鼻孔的氣息，在他們的陷坑中被捉住；我們論到他曾說：“我們要在他的蔭庇之下，在列國中存活。”

以东遭报

²¹以東人哪，烏斯地的居民哪，歡喜快樂吧！這杯也要傳到你那里，你必喝醉以致赤身露體。

锡安得安慰

²²錫安的居民（“居民”原文作“女子”）哪！你的刑罰已經受夠了，耶和華必不再使你流亡；以東的居民哪！他必懲罰你的罪孽，揭露你的罪惡。

Chapter 5

向耶和華禱告訴苦

¹耶和華啊！求你記念我們所遭遇的！垂顧關注我們的恥辱。²我們的產業轉歸外人，我們的房屋歸給異族。³我們成為孤儿，沒有父親，我們的母親好像寡婦一樣。⁴我們所喝的水要用銀子買，我們的柴也付代價而得。⁵我們被人追趕，頸項帶上重轡；我們疲乏，得不着歇息。⁶我們臣服埃及和亞述，為要得着糧食充飢。⁷我們的先祖犯了罪，現在他們不在了；我們却要擔負他們的罪孽。⁸奴仆轄制我們；沒有人救我們脫離他們的手。⁹因為曠野有刀劍的威脅，我們要冒生命的危險才得到糧食。¹⁰我們因飢餓而發燒，我們的皮膚好像火爐一般的热。¹¹婦女在錫安被污辱，處女在猶大的城鎮被強暴。¹²眾領袖被敵人吊起來；長老也不受人尊敬。¹³青年人推磨吃苦；孩童因背木柴而跌倒。¹⁴眾長老不再坐在城門口；青年人不再唱歌作樂。¹⁵我們心里不再歡樂；我們的舞蹈變為哀哭。¹⁶冠冕從我們的頭上掉下來。我們有禍了；因為我們犯了罪。¹⁷為了這事，我們心里愁煩；為了這事，我們的眼睛昏花；¹⁸因為錫安山荒涼，野狗就在山上到處出沒。

祈求復興

¹⁹但耶和華啊，你永遠坐着為王；你的寶座代代長存。²⁰你為什麼永遠忘記我們？為什麼長久離棄我們？²¹耶和華啊！除非你真的棄絕我們，你向我們所發的怒氣難收，不然，求你使我們歸向你，好使我們回轉過來；求你更新我們的日子，像古時一樣。